

Ovaj prijevod sastoji se od  
Stranica: 2 / listova 2  
Br. OV – 205/2024  
Datum: 21.11.2024.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika  
Račun



Ovaj prijevod sastoji se od  
stranica 2/ listova 2  
Br.-Ov. 2024-103  
Datum: 21. studenog 2024.

- OVJERENI PRIJEVOD S TALIJANSKOG JEZIKA -





Invoice no. 70/2023

Date: 2023-09-29

Dear

**NATUREZZA d.o.o.**

VAT ID: 08409641263

FISCAL CODE: 08409641263

ZVONIMIROVA 31, PODSTRANA -

MILJEVAC,

000000 21311 STOBREČ- CROAZIA (EE)

CROATIA

Description	Price	Quantity	Net amount	VAT 0%	Total amount
Proforma n. 15 del 28/09/2023		1.00			
intervento di montaggio filtro aria presso vostra sede con nostro personale nelle giornate del 15-16-17 aprile 2023 . prove ed avviamento	€ 13,000.00	1.00	€ 13,000.00	€ 0.00	€ 13,000.00
air filter assembly at your place with our staff on 15-16-17 April 2023 . testing and start-up					
Total amount					€ 13,000.00
Amount due					€ 13,000.00

**PAYMENT  
METHOD**

**BONIFICO BANCARIO**

**IBAN** IT28H0835662300000000075322

**SWIFT** ICRAITRR9W0

**13,000.00 €** TO BE PAID WITHIN 2023-09-29

**VAT exemptions:**

€ 13,000.00 - *Non imponibile ai sensi dell'art. 7 ter D.P.R. 633/72*

**In riferimento alla seguente proforma:**

Proforma n. 15 del 28/09/2023

AIRMACHINERY SRLS  
VAT ID: 04710670276  
FISCAL CODE: 04710670276

VIA SANDRO PERTINI 7/abcd  
30020 Annone Veneto (VE)  
Italy  
mob: +393770964688  
mail: info@airmachinery.eu

(Airmachinery -memorandum društva – op.prev.)

**Račun br. 70/2023**  
Datum: 29/09/2023

Poštovani,  
**NATUREZZA d.o.o**  
PDV BR.: 08409641263  
Porezni broj: 08409641263  
ZVONIMIROVA 31, PODSTRANA –  
MILJEVAC,  
000000 21311 STOBREČ-CROAZIA  
(EE)  
CROATIA

Opis	Cijena	Količina	Neto iznos	PDV 0%	Ukupni iznos
Predračun br. 15 dan 28/09/2023		1.00			
Intervencija montaže filtera zraka kod Vas s našim djelatnicima 15 – 16 – 17 travnja 2023. Ispitivanje i puštanje u pogon.	€ 13,000.00	1.00	€ 13,000.00	€0.00	€13,000.00
					Ukupni iznos: € 13,000.00
					Dospjeli iznos: € 13,000.00

**NAČIN PLAĆANJA**

**BANKOVNA UPLATA**

**IBAN** IT 28H0835662300000000075322

**SWIFT** ICRAITRR9W0

**13,000.00 €** DOSPIJEĆE PLAĆANJA DO 29.09.2023.

**Oslobođenje od PDV-a**

€ 13,000.00 – Ne podliježe porezu po članku 7. ter. Odluke predsjednika republike br. 633/72

**U odnosu na slijedeći predračun:**

Predračun broj 15 od 28/09/2023

AIRMACHINERY SRLS  
VAT ID: 04710670276  
FISCAL CODE: 04710670276

VIA SANDRO PERTINI 7/abcd  
30020 Annone Veneto (VE)  
Italiji  
mob:+393770964688  
mail: [info@airmachinery.eu](mailto:info@airmachinery.eu)

- KRAJ PRIJEVODA -

*Ja, potpisana, Dijana Brezak, stalni sudski tumač za talijanski jezik, postavljena rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave Klasa: UP/I-710-02/24-01/71 Urbroj: 514-03-03-03/02-24-05 od 20. veljače 2024.g. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na talijanskom jeziku.*

*Posl. br.: 2024-103*

*U Zagrebu, 21. studenog 2024.*

*Stalni sudski tumač:*



Zrinka Grabas, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-382/2021 od 03. ožujka 2021.g. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.



